

ПРИЛОЖЕНИЕ 1
К ДОГОВОРУ ПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМОЙ TLVD&EASYPAY
№ _____

ОБЩИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМОЙ TLVD&EASYPAY

г. Таллинн/_____

«_____» _____ 201_ г.

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Уникальный код – код, который генерирует Система TLVD&EasyPay или Система Партнера автоматически при заполнении Платежного поручения в Системе TLVD&EasyPay или в Системе Партнера либо Отправителем, либо *Партнером* при вводе данных каждого связанного с предоставлением наличных денег Платежного поручения. Уникальный код используется для идентификации сделки. Предъявление Уникального кода является необходимым условием для выдачи денежных средств Получателю, указанному в Платежном поручении.

Подтверждение – документ, с помощью которого подтверждается предоставление денежных средств Получателю в результате денежного перевода, и который составляется и подписывается сотрудником Пункта обслуживания *TLVD Financial Group*, *Партнера* или Платежного агента в Системе TLVD&EasyPay или Системе Партнера и также подписывается Получателем.

Клиент – физическое или юридическое лицо, заключившее с *Партнером*, *TLVD Financial Group* или их Платежными агентами клиентский договор.

Договор – заключенный между *TLVD Financial Group* и *Партнером* Договор пользования Системой TLVD&EasyPay, приложением к которому является настоящий документ.

Отправитель – Клиент - лицо, предоставляющее *Партнеру*, *TLVD Financial Group* или их Платежным агентам Платежное поручение, в результате которого инициируется денежный перевод и обмен данных для которого осуществляется через систему TLVD&EasyPay и/или систему Партнера.

Партнер – юридическое лицо, заключившее договор пользования Системой TLVD&EasyPay с *TLVD Financial Group*, и которое имеет необходимую для осуществления платежных услуг лицензию в соответствии с действующим законодательством страны регистрации.

Система Партнера – электронная система ввода, обмена и сбора данных, разработанная *Партнером*.

Платежное поручение – письменное, предоставленное в Пункте обслуживания, или предоставленное в электронном виде посредством Системы TLVD&EasyPay или системы Партнера, заявление Отправителя о намерении инициировать денежный перевод, где указываются необходимые данные о предоставляемых денежных средствах, об Отправителе и о Получателе, а также, при необходимости, конкретный Пункт обслуживания, где денежные средства будут предоставлены Получателю, и прочие необходимые для осуществления денежного перевода данные.

Получатель – физическое или юридическое лицо, указанное Отправителем в Платежном поручении, которому в результате денежного перевода будут выданы или перечислены денежные средства, указанные в Платежном поручении.

Специальный признак платежа – комбинация из букв и цифр, которую генерирует Система TLVD&EasyPay автоматически и/или при заполнении Уведомления Отправителем оплачивающим самостоятельно или от третьего лица, имеющего подтвержденные договорные отношения с Клиентом-Отправителем, безналичным перечислением Платежное поручение, созданное Отправителем. Специальный признак платежа используется для отслеживания поступления и/или списания безналичных средств с/на расчетном счете TLVD Financial Group.

Уведомление – предоставленное в электронном виде посредством Системы TLVD&EasyPay заявление Отправителя о намерении оплатить самостоятельно или от третьего лица, имеющего подтвержденные договорные отношения с Клиентом-Отправителем, посредством безналичного денежного перевода инициированные ранее Платежные поручения. В Уведомлении указываются необходимые данные о сумме, плательщике, банке плательщика и банке TLVD Financial Group, на счет в котором будет произведена оплата. Если TLVD Financial Group и Партнер обмениваются информацией о денежных переводах при помощи веб-сервисов, Уведомление может генерироваться системой TLVD&EasyPay автоматически.

Пункт обслуживания – структурное подразделение TLVD Financial Group, Партнера или их Платежных агентов, где Отправитель дает распоряжения об инициировании денежного перевода, и где Получателю в результате денежного перевода предоставляются денежные средства, указанные в Платежном поручении.

TLVD Financial Group – Акционерное общество «Талвеаед» (Aktsiaseelts Talveaed).

Система TLVD&EasyPay – электронная система ввода, обмена и сбора данных, разработанная TLVD Financial Group, и посредством которой TLVD Financial Group осуществляет денежные переводы или предоставляет техническую поддержку платежным учреждениям для осуществления денежных переводов.

Программно-аппаратный комплекс (ПАК) – комплекс из устройства и/или программного обеспечения, который используется TLVD Financial Group или Партнером для идентификации и цифровой подписи передаваемой информации в Системе TLVD&EasyPay или Системе Партнера (например, USB-токен, ID-карта и т.д.)

2. ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМОЙ TLVD&EASYPAY

2.1. Пункты 2.1.1 – 2.1.6 Договора применяется, если у Партнера не предусмотрена возможность обмениваться информацией о денежных переводах при помощи веб-сервисов.

2.1.1. Для использования Системы TLVD&EasyPay аппаратное и программное обеспечение, средства связи и соединения Партнера должны соответствовать следующим техническим требованиям, установленным TLVD Financial Group:

2.1.2. Для использования Системы TLVD&EasyPay Партнер должен запросить и принять необходимое количество индивидуальных ПАК для использования веб-приложений TLVD&EasyPay Front Office «Партнер», TLVD&EasyPay Front Office «Пункт обслуживания» и TLVD&EasyPay Front Office «Клиент»;

2.1.3. на используемом компьютере должна быть установлена операционная система Microsoft Windows 7 или новее, и актуальная версия среды Java Runtime Environment;

2.1.4. компьютер должен быть подключен к Интернету;

2.1.5. в компьютере должен быть по меньшей мере один свободный USB разъем;

- 2.1.6. для использования ПАК следует загрузить и установить необходимое программное обеспечение;
- 2.2 Пункты 2.2.1 – 2.2.3 Договора применяются, если у *Партнера* предусмотрена возможность обмениваться информацией о денежных переводах с Системой TLVD&EasyPay при помощи веб-сервисов.
- 2.2.1 *Партнер* должен провести тестирование взаимодействия Системы TLVD&EasyPay с Системой Партнера посредством веб-сервисов и предоставить *TLVD Financial Group* информацию обо всех сбоях и проблемах, обнаруженных в ходе тестирования;
- 2.2.2 Для защиты передаваемой через Интернет информации должен использоваться протокол HTTPS, поддерживающий шифрование данных;
- 2.2.3 *Партнер* самостоятельно отвечает за свое аппаратное и программное обеспечение, а также за корректность данных, вводимых в Систему TLVD&EasyPay при помощи веб-сервисов.
3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ TLVD&EASYPAY ДЛЯ РАЗНЫХ ВИДОВ УСЛУГ ДЕНЕЖНОГО ПЕРЕВОДА
- 3.1. *TLVD Financial Group* предлагает Партнерам и Клиентам техническую поддержку при осуществлении и использовании следующих услуг денежного перевода через Систему TLVD&EasyPay:
- 3.1.1. Отправитель предоставляет наличные деньги, Получателю предоставляются наличные деньги;
- 3.1.2. Отправитель предоставляет деньги банковским переводом, Получателю предоставляются наличные деньги;
- 3.1.3. Отправитель предоставляет наличные деньги, Получателю деньги предоставляются банковским переводом;
- 3.1.4. Отправитель предоставляет деньги банковским переводом, Получателю деньги предоставляются банковским переводом.
- 3.2. *Отправитель предоставляет наличные деньги, Получателю предоставляются наличные деньги (происходит следующим образом):*
- 3.2.1. Инициирование денежного перевода происходит в Пункте обслуживания. Отправитель заполняет Платежное поручение;
- 3.2.2. Личность Отправителя устанавливается в соответствии с действующим законодательством и правилами внутреннего распорядка *Партнера* или *TLVD Financial Group*, а также на месте в Пункте обслуживания делается копия удостоверяющего личность Отправителя документа и, при необходимости, с документа, удостоверяющего право представительства. Эти копии загружаются в Систему TLVD&EasyPay или Систему Партнера. В случае, если *Партнеру* необходима дополнительная информация от другого Партнера или *TLVD Financial Group* или информация о личности Отправителя и/или Получателя, то второй Партнер или *TLVD Financial Group* обязан ее предоставить с учетом применяемого законодательства;
- 3.2.3. Затем *Партнер* обеспечивает ввод в Систему Партнера или Систему TLVD&EasyPay

данных, указанных в Платежном поручении;

- 3.2.4. После ввода данных, указанных в Платежном поручении, в Системе TLVD&EasyPay или Системе Партнера генерируется Уникальный код к данной конкретной сделке денежного перевода, который *Партнер* или *TLVD Financial Group* выдает Отправителю в письменном виде, и который Отправитель предоставляет, в свою очередь, Получателю;
 - 3.2.5. Для получения наличных Получатель должен предоставить в Пункте обслуживания *Партнера* или *TLVD Financial Group* Уникальный код и документ, удостоверяющий его личность и, при необходимости, документ, удостоверяющий право представительства;
 - 3.2.6. Сотрудник Пункта обслуживания вводит через Систему TLVD&EasyPay или Систему Партнера в Пункте обслуживания предоставленный Получателем уникальный код, в результате чего появляется доступ к информации, введенной в Систему TLVD&EasyPay или Систему Партнера на основании предоставленного Отправителем Платежного поручения, а также доступ к копиям документов, удостоверяющих личность Отправителя и право представительства;
 - 3.2.7. При совпадении предоставленного Получателем Уникального кода с кодом, содержащимся в Системе TLVD&EasyPay или Системе Партнера, а также при установлении личности Получателя в Пункте обслуживания и при совпадении установленной личности с личностью правомочного получателя, указанного в Системе TLVD&EasyPay или Системе Партнера, сотрудник Пункта обслуживания предоставляет указанную в Платежном поручении денежную сумму Получателю наличными;
 - 3.2.8. При установлении личности Получателя, сотрудник Пункта обслуживания делает копию с предоставленного Получателем документа, удостоверяющего личность, и, при необходимости, с документа, подтверждающего право представительства, и загружает их в Систему TLVD&EasyPay или Систему Партнера;
 - 3.2.9. Сотрудник Пункта обслуживания вводит данные о предоставлении наличных денег в Систему TLVD&EasyPay или Систему Партнера и подтверждает правильность данных цифровой подписью, а также выдает Получателю Подтверждение, на котором подписываются как Получатель, так и сотрудник Пункта обслуживания;
 - 3.2.10. В случае, если *Партнер* предоставляет наличные деньги Получателю в Пункте обслуживания, где используется Система Партнера, а полученные наличные деньги были приняты в Пункте обслуживания, где использовалась Система TLVD&EasyPay, то сделка денежного перевода автоматически перенаправляется из Системы Партнера в Систему TLVD&EasyPay и наоборот.
 - 3.2.11. В случае, если наличные деньги должны быть выданы Получателю в Пункте обслуживания, где используется Система TLVD&EasyPay, а приняты наличные деньги были в Пункте обслуживания, где использовалась Система Партнера, то сделка денежного перевода автоматически перенаправляется из Системы TLVD&EasyPay в Систему Партнера.
- 3.3. *Отправитель предоставляет деньги банковским переводом, Получателю предоставляются наличные деньги (происходит следующим образом):*
- 3.3.1. Для предоставления денежных средств банковским переводом Отправитель должен быть Клиентом *TLVD Financial Group* или *Партнера*, и у него должен быть ПАК для

использования Системы TLVD&EasyPay или аналогичные ключи/пароли для использования Системы Партнера;

- 3.3.2. С помощью выданного ему *TLVD Financial Group* ПАК или ключа/пароля *Партнера*, Клиент входит в Систему TLVD&EasyPay или Систему Партнера и заполняет Платежное поручение (одно или несколько) и, если необходимо, Уведомление в электронном виде в Системе TLVD&EasyPay или Платежное поручение в Системе Партнера;
 - 3.3.3. В Системе TLVD&EasyPay или Системе Партнера для данной сделки денежного перевода генерируется Уникальный код и/или Специальный признак платежа;
 - 3.3.4. При предоставлении Платежных поручений и Уведомления электронным способом через Систему TLVD&EasyPay или Платежного поручения через Систему Партнера, Отправитель осуществляет перевод отправляемой суммы банковским переводом на расчетный счет *TLVD Financial Group* или *Партнера*, Клиентом которого Отправитель является;
 - 3.3.5. Сумма, переводимая Отправителем *TLVD Financial Group* или *Партнеру*, указанная в предыдущем пункте, содержит плату за услугу, прибавленную автоматически при заполнении Платежного поручения;
 - 3.3.6. Система TLVD&EasyPay и Система Партнера автоматически с помощью Специального признака платежа или вручную при помощи Администратора проверяют поступление средств на расчетный счет *TLVD Financial Group* и/или *Партнера*;
 - 3.3.7. У Получателя возникает право на получение денежных средств, указанных в Платежном поручении, в Пункте обслуживания с момента, когда произошел перевод от Отправителя на расчетный счет *TLVD Financial Group* или *Партнера*, подсчитано нетто сальдо, деньги переведены, и, соответственно, Система TLVD&EasyPay или Система Партнера это установила;
 - 3.3.8. По Специальному признаку платежа в Системе TLVD&EasyPay или Системе Партнера можно следить за статусом процесса движения денежных средств, в том числе поступила ли сумма, необходимая к оплате, от Отправителя на расчетный счет *TLVD Financial Group* или *Партнера*, произведен ли расчет по нетто-сальдо между *TLVD Financial Group* и *Партнером*;
 - 3.3.9. Для последующих шагов см. пункты 3.2.5 – 3.2.11 настоящего документа.
- 3.4. *Отправитель предоставляет наличные деньги, Получателю деньги предоставляются банковским переводом (происходит следующим образом):*
- 3.4.1. Аналогично п. 3.2.1 настоящего документа.
 - 3.4.2. Аналогично п. 3.2.2 настоящего документа.
 - 3.4.3. Аналогично п. 3.2.3 настоящего документа.
 - 3.4.4. Аналогично п. 3.2.4 настоящего документа.
 - 3.4.5. Система TLVD&EasyPay или Система Партнера формирует платежное распоряжение для перечисления Получателю с расчетного счета *TLVD Financial Group* или Партнера;

- 3.4.6. *TLVD Financial Group* или *Партнер* осуществляют банковский перевод Получателю.
- 3.5. *Отправитель* предоставляет деньги банковским переводом, *Получателю* деньги предоставляются банковским переводом (происходит следующим образом):
- 3.5.1. Процесс предоставления денег *Отправителем* банковским переводом описан в пунктах 3.3.1 – 3.3.6 настоящего документа;
- 3.5.2. Процесс предоставления денег *Получателю* банковским переводом описан в пунктах 3.4.5 – 3.4.6 настоящего документа.
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕБ-ПРИЛОЖЕНИЙ СИСТЕМЫ TLVD&EASYPAY
- Пункты 4.1 – 4.14 *Договора*, включая подпункты, применяются, если у *Партнера* не предусмотрена возможность обмениваться информацией о денежных переводах при помощи веб-сервисов.
- 4.1. *TLVD Financial Group* предоставляет *Партнеру*, на время действия *Договора*, право использовать веб-приложение Front Office «Пункт обслуживания», которое дает *Партнеру* следующие права по обслуживанию Клиентов в Системе TLVD&EasyPay:
- 4.1.1. вводить в Систему TLVD&EasyPay данные, указанные в Платежном поручении;
- 4.1.2. вводить в Систему TLVD&EasyPay данные о предоставлении денежных средств *Получателю* (в том числе об установлении личности) и подтверждать правильность данных цифровой подписью;
- 4.1.3. загружать различные документы, связанные со сделкой денежного перевода, в том числе копии удостоверяющих личность документов *Отправителя* и *Получателя*;
- 4.1.4. иметь доступ к данным, введенным в Систему TLVD&EasyPay по сделкам денежных переводов, на основании Уникального кода;
- 4.1.5. активировать и блокировать ПАК;
- 4.1.6. предоставлять копии документов, удостоверяющих личности *Отправителя* и *Получателя*, а также сохранять их в Системе TLVD&EasyPay;
- 4.2. *TLVD Financial Group* предоставляет *Партнеру* право на время действия *Договора* предоставлять Клиентам *Партнера* право пользования веб-приложением Front Office «Клиент», которое дает Клиенту *Партнера* следующие права в системе TLVD&EasyPay:
- 4.2.1. предоставлять электронным способом Платежное поручение в Системе TLVD&EasyPay;
- 4.2.2. отслеживать процесс предоставления денежных средств *Получателю*, в том числе поступили ли средства, необходимых к оплате, от *Отправителя*, на расчетный счет *TLVD Financial Group* или *Партнера*, и переданы ли деньги *Получателю*;
- 4.2.3. делать выписки и просматривать данные истории своих сделок денежных переводов.
- 4.3. Идентификация *Партнера* и Клиента при входе в Систему TLVD&EasyPay осуществляется посредством ПАК и соответствующего пароля. При договоренности

между *TLVD Financial Group* и *Партнером*, *TLVD Financial Group* может идентифицировать правомочных для пользования Системой *TLVD&EasyPay* лиц иным способом.

- 4.4. *TLVD Financial Group* выдает необходимые для использования Системы *TLVD&EasyPay* ПАК и пароли как для самого *Партнера*, так и для его Клиентов. Ни ПАК, ни пароли не выдаются до того, как соответствующие условия использования не будут подписаны *Партнером* или Клиентом.
- 4.5. *Партнер* обязан оплатить за выдачу одного ПАК 14,73 евро (цена включает налог с оборота). Инструкции по использованию ПАК включены в инструкции по использованию веб-приложений Системы *TLVD&EasyPay*.
- 4.6. *Партнер* обязуется тщательно хранить ПАК и пароли, делать все необходимое для обеспечения их безопасности и предотвращать несанкционированное использование Системы *TLVD&EasyPay*.
- 4.7. *Партнер* обязуется незамедлительно сообщить *TLVD Financial Group* об утере, краже ПАК и/или паролей, либо о любой утере владения ими против воли *Партнера*. *Партнер* обязуется незамедлительно сообщить *TLVD Financial Group* информацию об обстоятельствах, связанных с получением доступа к ПАК неправомерными или третьими лицами, или если им стали известны пароли.
- 4.8. *Партнер* и *TLVD Finance Group*, получив информацию об утере ПАК и/или о том, что пароли стали известны неправомерным лицам, обязуются незамедлительно принимать все меры по временному блокированию пользования *TLVD&EasyPay* с помощью упомянутого ПАК и пароля. По требованию *Партнера TLVD Financial Group* обязуется необратимо заблокировать ПАК или заблокировать использование паролей или поменять связанные с ПАК пароли.
- 4.9. Перед началом использования Системы *TLVD&EasyPay* *Партнер* обязуется ознакомиться с инструкциями по использованию веб-приложений, включающие в себя инструкции по использованию ПАК, паролей, компьютера и обеспечения безопасности в Системе *TLVD&EasyPay*, которые составлены *TLVD Financial Group*.
- 4.10. *TLVD Financial Group* обязуется обеспечивать *Партнеру* возможность использовать Систему *TLVD&EasyPay* круглосуточно.
- 4.11. *TLVD Financial Group* осуществляет техническую и прочие виды поддержки, связанные с Системой *TLVD&EasyPay* только в специально отведенное для этого время обслуживания (по рабочим дням 10.00-17.00 по Восточноевропейскому времени).
- 4.12. У *Партнера* нет права использовать Систему *TLVD&EasyPay* не по назначению (в том числе для незаконных действий или действий, которые могут нанести ущерб *TLVD Financial Group*, другим *Партнерам* или третьим лицам).
- 4.13. При заполнении Платежных поручений *Партнер* обязуется считаться и отслеживать в соответствующем банке, где открыты расчетные счета, с действующим порядком расчетов и временем исполнения распоряжений. *Партнер* обязуется незамедлительно сообщать *TLVD Financial Group* и другим *Партнерам* о задержках осуществления расчетов в соответствующем банке и технических проблемах незамедлительно после того, как о них стало известно.
- 4.14. При нарушении порядка условий использования Системы *TLVD&EasyPay* или если у *Партнера* или *TLVD Financial Group* возникают сомнения в отношении установления личности Получателя или Отправителя, или в отношении сделки денежного перевода,

то у *Партнера* и/или *TLVD Financial Group* есть право отказаться частично или полностью от выполнения Платежного поручения.

5. ЛИМИТ

5.1. Стороны договорились, что *Лимит* для производства расчетов не используется, все расчеты сторон с Получателями производятся после поступления необходимых, для осуществления денежного перевода, денежных средств на расчетный счет соответствующей стороны.

6. ПОДПИСИ

TLVD Financial Group

Партнер

Акционерное общество «Талвеаед»
(Aktsiaselts Talveaed)

Подпись

Подпись

Вадим Павлов
